

IT - Istruzioni di montaggio

EN - Assembly instructions

C Distanziali in plastica (uso facoltativo)

I 4 distanziali in dotazione possono essere utilizzati come distanziali per mantenere distanziato il portatarga dalla carrozzeria/paraurti oppure per variare l'inclinazione dello stesso portatarga.

C Plastic spacers (optional use)

The 4 spacers supplied can be used as spacers to keep the license plate holder at a distance from the bodywork/bumper or to vary the inclination of the license plate holder itself.

B Clips centrali

Le clips (di dimensioni diverse a seconda della dimensioni della targa) servono per mantenere la targa contro al portatarga ed evitare eventuali spancature dovute alla deformazione o curvatura della stessa targa in alluminio.

B Central clips

The clips (of different sizes depending on the size of the plate) are used to keep the plate against the plate holder and avoid any bulging due to deformation or curvature of the aluminum plate itself.

IT - A) Se la vettura È PREDISPOSTA CON ATTACCHI SPECIFICI per il fissaggio del porta-targa:

- 1 Appoggiare il porta-targa sopra alle predisposizioni ed accertarsi che i punti fissi di fissaggio corrispondano con le feritoie predisposte per il fissaggio.
- 2 Verificare la corretta inclinazione del porta-targa, e, se necessario, tra lo stesso porta-targa e la carrozzeria, posizionare i distanziali in plastica (C) per correggere o variare l'inclinazione. I distanziali sono utili anche per mantenere leggermente distaccato il porta-targa dalla superficie di applicazione, al fine di evitare danni da un prolungato contatto con la verniciatura, per ridurre le vibrazioni e per facilitare inoltre un rapido drenaggio dell'acqua tra porta-targa e carrozzeria.
- 3 Se la predisposizione del veicolo non ha apposite viti per il fissaggio, utilizzare le viti autofilettanti (D) e le rondelle (E) in dotazione. Si consiglia il fissaggio del porta targa utilizzando tutte e 4 le viti e le rondelle.

EN - A) If the car IS PREPARED WITH SPECIFIC ATTACHMENTS for fixing the license plate holder:

- 1 Place the license plate holder on top to the predispositions and make sure that the fixed fixing points correspond with the slits prepared for the fixing.
- 2 Check the correct inclination of the license plate holder and, if necessary, between the same license plate holder and the bodywork, position the plastic spacers (C) to correct or vary the inclination. The spacers are also useful for keeping the license plate holder slightly detached from the application surface, in order to avoid damage from prolonged contact with the paint, to reduce vibrations and also to facilitate rapid water drainage between the license plate holder and car body.
- 3 If the vehicle preparation does not have special screws for fastening, use the self-threading screws (D) and washers (E) supplied. We recommend fixing the license plate holder using all 4 screws and washers.

B) Se la vettura NON È PREDISPOSTA CON ATTACCHI specifici per il fissaggio del porta-targa

- 1 Individuare la posizione dove si desidera applicare il porta-targa.
- 2 Appoggiare il porta targa nella posizione prescelta per il fissaggio e dopo averla livellata orizzontalmente, con un pennarello delebile, segnare i punti di fissaggio che meglio si addicono alla superficie di fissaggio, scegliendo preferibilmente i 4 punti più estremi (compatibilmente con la superficie di fissaggio e con le predisposizioni del porta-targa).
- 3 Verificare la corretta inclinazione del porta-targa, e, se necessario, tra lo stesso porta-targa e la carrozzeria, posizionare i distanziali in plastica (C) per correggere o variare l'inclinazione. I distanziali sono utili anche per mantenere leggermente distaccato il porta-targa dalla superficie di applicazione, al fine di evitare danni da un prolungato contatto con la verniciatura, per ridurre le vibrazioni e per facilitare inoltre un rapido drenaggio dell'acqua tra porta-targa e carrozzeria.
- 4 Accertarsi che all'interno del veicolo e dietro ai 4 punti prescelti per il fissaggio a vite non ci siano cavi o componenti che potrebbero essere danneggiati dalle viti.
- 5 Fissare il porta-targa utilizzando le 4 viti autofilettanti (D) e le 4 rondelle in metallo (E).

B) If the car IS NOT PREPARED WITH specific ATTACHMENTS for fixing the license plate holder

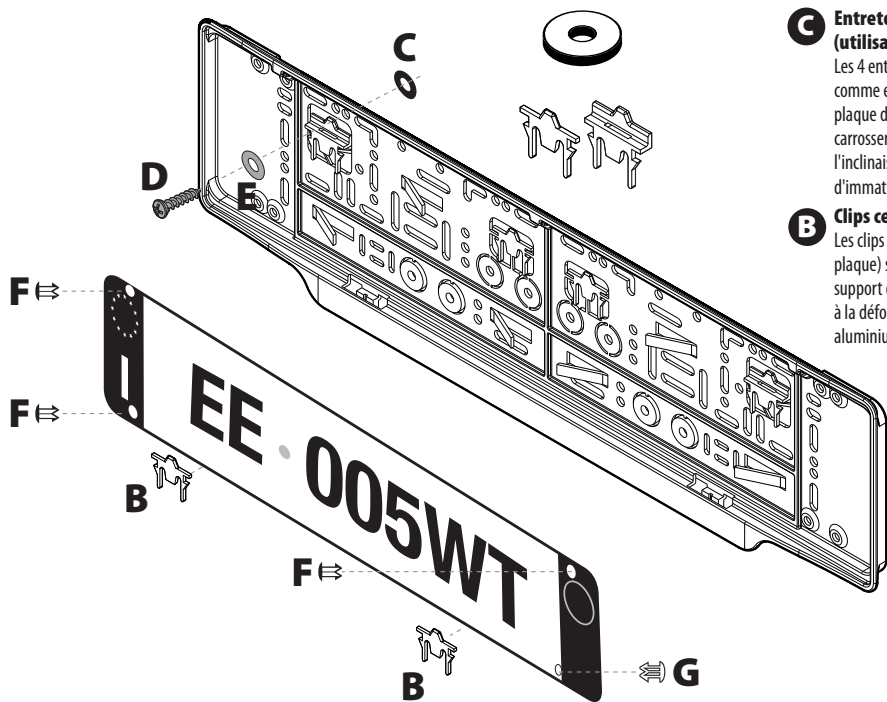
- 1 Locate the position where you want to apply the license plate holder.
- 2 Rest the license plate holder in the position chosen for fixing and after having leveled it horizontally, with a permanent marker, mark the fixing points that best suit the fixing surface, preferably choosing the 4 most extreme points (compatibly with the fixing surface and with the preparations for the license plate holder).
- 3 Check the correct inclination of the license plate holder and, if necessary, between the same license plate holder and the bodywork, position the plastic spacers (C) to correct or vary the inclination. The spacers are also useful for keeping the license plate holder slightly detached from the application surface, in order to avoid damage from prolonged contact with the paint, to reduce vibrations and also to facilitate rapid water drainage between the license plate holder and car body.
- 4 Make sure that there are no cables or components inside the vehicle and behind the 4 selected screw fixing points that could be damaged by the screws.
- 5 Fix the license plate holder using the 4 self-threading screws (D) and the 4 metal washers (E).

FISSAGGIO DELLA TARGA AL PORTATARGA

- 1 Inserire le clips centrali negli appositi alloggiamenti, con i ganci rivolti verso l'interno.
- 2 Infilare la targa all'interno delle 2 clips (B) e centrare la targa sul porta-targa.
- 3 Allineare i 4 fori di fissaggio della targa ai corrispondenti fori sul porta-targa.
- 4 Inserire i 4 bottoni di fissaggio (F+G) (Azzurri per fondotarga azzurro, bianchi per fondotarga bianco) fino a quando si sente il "click" di avvenuto bloccaggio.

LICENSE PLATE FIXING TO THE LICENSE PLATE HOLDER

- 1 Insert the central clips in the appropriate housings, with the hooks facing inwards.
- 2 Insert the license plate inside the 2 clips (B) and center the license plate on the license plate holder.
- 3 Align the 4 fixing holes of the license plate with the corresponding holes in the license plate holder.
- 4 Insert the 4 fastening buttons (F+G) (blue for blue license plate background, white for white license plate background) until you hear the locking "click".



FR - instructions de montage

C Entretises en plastique (utilisation facultative)

Les 4 entretises fournies peuvent être utilisées comme entretises pour maintenir le support de plaque d'immatriculation à distance de la carrosserie/du pare-chocs ou pour faire varier l'inclinaison du support de plaque d'immatriculation lui-même.

B Clips centraux

Les clips (de différentes tailles selon la taille de la plaque) servent à maintenir la plaque contre le support de plaque et à éviter tout renflement dû à la déformation ou à la courbure de la plaque en aluminium elle-même.

D - Montageanleitungen

C Abstandhalter aus Kunststoff (optionale Verwendung)

Die 4 mitgelieferten Distanzstücke können als Abstandhalter verwendet werden, um den Kennzeichenhalter auf Abstand zur Karosserie/Stoßstange zu halten oder um die Neigung des Kennzeichenhalters selbst zu variieren.

B Zentrale Clips

Die Clips (je nach Größe der Platte unterschiedlich groß) werden verwendet, um die Platte am Plattenhalter zu halten und ein Ausbeulen aufgrund von Verformung oder Krümmung der Aluminiumplatte selbst zu vermeiden.

ES - Instrucciones de montaje

C Espaciadores de plástico (uso opcional)

Los 4 espaciadores suministrados se pueden utilizar como espaciadores para mantener el portamatrícula a distancia de la carrocería/parachoques o para variar la inclinación del propio portamatrícula.

B Clips centrales

Los clips (de diferentes tamaños según el tamaño de la placa) se utilizan para mantener la placa contra el portaplacas y evitar cualquier abultamiento por deformación o curvatura de la propia placa de aluminio.

FR - A) Si la voiture EST PRÉPARÉE AVEC DES ACCESSOIRES SPÉCIFIQUES pour la fixation du support de plaque d'immatriculation :

- 1 Posez le support de plaque d'immatriculation sur les prédispositions et assurez-vous que les points de fixation fixes correspondent aux fentes préparées pour la fixation.
- 2 Vérifier la bonne inclinaison du porte-plaque et, si nécessaire, entre le même porte-plaque et la carrosserie, positionner les entretises en plastique (C) pour corriger ou varier l'inclinaison. Les entretises sont également utiles pour maintenir le support de plaque d'immatriculation légèrement détaché de la surface d'application, afin d'éviter les dommages dus à un contact prolongé avec la peinture, de réduire les vibrations et également de faciliter l'évacuation rapide de l'eau entre le support de plaque d'immatriculation et la carrosserie.
- 3 Si la préparation du véhicule ne dispose pas de vis spéciales pour la fixation, utiliser les vis autotaraudeuses (D) et les rondelles (E) fournies. Nous recommandons de fixer le support de plaque d'immatriculation à l'aide des 4 vis et rondelles.

B) Si la voiture N'EST PAS PRÉPARÉE AVEC DES ACCESSOIRES spécifiques pour la fixation du support de plaque d'immatriculation

- 1 Localisez la position où vous souhaitez appliquer le support de plaque d'immatriculation.
- 2 Poser le support de plaque d'immatriculation dans la position choisie pour la fixation et après l'avoir mis à niveau horizontalement, avec un marqueur permanent, marquer les points de fixation qui conviennent le mieux à la surface de fixation, en choisissant de préférence les 4 points les plus extrêmes (compatibles avec la surface de fixation et avec les préparatifs pour le titulaire de la plaque d'immatriculation).
- 3 Vérifier la bonne inclinaison du support de plaque d'immatriculation et, si nécessaire, entre le même support de plaque d'immatriculation et la carrosserie, positionner les entretises en plastique (C) pour corriger ou varier l'inclinaison. Les entretises sont également utiles pour maintenir le support de plaque d'immatriculation légèrement détaché de la surface d'application, afin d'éviter les dommages dus à un contact prolongé avec la peinture, de réduire les vibrations et également de faciliter l'évacuation rapide de l'eau entre le support de plaque d'immatriculation et la carrosserie.
- 4 Assurez-vous qu'il n'y a pas de câbles ou de composants à l'intérieur du véhicule et derrière les 4 points de fixation des vis sélectionnés qui pourraient être endommagés par les vis.
- 5 Fixez le support de plaque d'immatriculation à l'aide des 4 vis autotaraudeuses (D) et des 4 rondelles métalliques (E).

FIXATION DE LA PLAQUE D'IMMATRICULATION AU SUPPORT DE PLAQUE D'IMMATRICULATION

- 1 Insérez les clips centraux dans les logements appropriés, crochets tournés vers l'intérieur.
- 2 Insérez la plaque d'immatriculation à l'intérieur des 2 clips (B) et centrez la plaque d'immatriculation sur le support de plaque d'immatriculation.
- 3 Alignez les 4 trous de fixation de la plaque d'immatriculation avec les trous correspondants du support de plaque d'immatriculation.
- 4 Insérez les 4 boutons de fixation (F+G) (bleu pour fond de plaque bleu, blanc pour fond de plaque blanc) jusqu'au "clic" de verrouillage.

ES - A) Si el coche ESTÁ PREPARADO CON ACCESORIOS ESPECÍFICOS para la fijación del portamatrícula:

- 1 Apoyar el portamatrículas encima de las predisposiciones y asegurarse de que los puntos de fijación fijos se correspondan con las ranuras preparadas para la fijación.
- 2 Comprobar la correcta inclinación del portamatrícula y, si es necesario, entre el mismo portamatrícula y la carrocería, colocar los separadores de plástico (C) para corregir o variar la inclinación. Los espaciadores también son útiles para mantener el portamatrícula ligeramente separado de la superficie de aplicación, para evitar daños por contacto prolongado con la pintura, para reducir las vibraciones y también para facilitar el drenaje rápido del agua entre el portamatrícula y la carrocería.
- 3 Si la preparación del vehículo no dispone de tornillos especiales para la fijación, utilice los tornillos autorroscantes (D) y arandelas (E) suministrados. Recomendamos fijar el portamatrículas con los 4 tornillos y arandelas.

B) Si el coche NO ESTÁ PREPARADO CON ACCESORIOS específicos para la fijación del portamatrículas

- 1 Localice la posición en la que desea aplicar el portamatrículas.
- 2 Apoyar el portamatrículas en la posición elegida para la fijación y después de haberlo nivelado horizontalmente, con rotulador permanente, marcar los puntos de fijación que mejor se adapten a la superficie de fijación, eligiendo preferentemente los 4 puntos más extremos (compatibles con la superficie de fijación y con los preparativos para el titular de la matrícula).
- 3 Comprobar la correcta inclinación del portamatrícula y, si es necesario, entre el mismo portamatrícula y la carrocería, colocar los separadores de plástico (C) para corregir o variar la inclinación. Los espaciadores también son útiles para mantener el portamatrícula ligeramente separado de la superficie de aplicación, para evitar daños por contacto prolongado con la pintura, para reducir las vibraciones y también para facilitar el drenaje rápido del agua entre el portamatrícula y la carrocería.
- 4 Asegúrese de que no haya cables o componentes dentro del vehículo y detrás de los 4 puntos de fijación de los tornillos seleccionados que puedan dañarse con los tornillos.
- 5 Fijar el portamatrículas con los 4 tornillos autorroscantes (D) y las 4 arandelas metálicas (E).

FIJACIÓN DE MATRÍCULA AL PORTA MATRÍCULA

- 1 Introducir los clips centrales en los alojamientos correspondientes, con los ganchos hacia el interior.
- 2 Inserte la matrícula dentro de los 2 clips (B) y centre la matrícula en el soporte de la matrícula.
- 3 Alinee los 4 orificios de fijación de la placa de matrícula con los orificios correspondientes en el soporte de la placa de matrícula.
- 4 Introducir los 4 botones de fijación (F+G) (azul para el fondo azul de la matrícula, blanco para el fondo blanco de la matrícula) hasta oír el "clic" de bloqueo.

D - A) Wenn das Fahrzeug mit speziellen Anbauteilen zur Befestigung des Nummernschildhalters ausgestattet ist:

- 1 Legen Sie den Kennzeichenhalter auf die Halterungen und stellen Sie sicher, dass die festen Befestigungspunkte mit den für die Befestigung vorbereiteten Schlitzen übereinstimmen.
- 2 Überprüfen Sie die korrekte Neigung des Kennzeichenhalters und positionieren Sie ggf. zwischen demselben Kennzeichenhalter und der Karosserie die Kunststoffabstandhalter (C), um die Neigung zu korrigieren oder zu variieren. Die Abstandhalter dienen auch dazu, den Nummernschildhalter leicht von der Montagefläche fernzuhalten, um Schäden durch längeren Kontakt mit dem Lack zu vermeiden, Vibrationen zu reduzieren und außerdem einen schnellen Wasserabfluss zwischen Nummernschildhalter und Karosserie zu ermöglichen.
- 3 Wenn bei der Fahrzeugvorbereitung keine speziellen Schrauben zur Befestigung vorhanden sind, verwenden Sie die mitgelieferten selbstschneidenden Schrauben (D) und Unterlegscheiben (E). Wir empfehlen, den Kennzeichenhalter mit allen 4 Schrauben und Unterlegscheiben zu befestigen.

B) Wenn das Fahrzeug nicht mit speziellen Anbauteilen zur Befestigung des Nummernschildhalters ausgestattet ist

- 1 Suchen Sie die Position, an der Sie den Kennzeichenhalter anbringen möchten.
- 2 Platzieren Sie den Kennzeichenhalter in der für die Befestigung gewählten Position und markieren Sie nach dem horizontalen Nivellieren mit einem Permanentmarker die Befestigungspunkte, die am besten zur Befestigungsfläche passen. Wählen Sie dabei vorzugsweise die 4 äußersten Punkte (kompatibel mit der Befestigungsfläche und mit den Vorbereitungen für den Kennzeichenhalter).
- 3 Überprüfen Sie die korrekte Neigung des Kennzeichenhalters und positionieren Sie ggf. zwischen demselben Kennzeichenhalter und der Karosserie die Kunststoffabstandhalter (C), um die Neigung zu korrigieren oder zu variieren. Die Abstandhalter dienen auch dazu, den Nummernschildhalter leicht von der Montagefläche fernzuhalten, um Schäden durch längeren Kontakt mit dem Lack zu vermeiden, Vibrationen zu reduzieren und außerdem einen schnellen Wasserabfluss zwischen Nummernschildhalter und Karosserie zu ermöglichen.
- 4 Stellen Sie sicher, dass sich im Inneren des Fahrzeugs und hinter den 4 ausgewählten Schraubbefestigungspunkten keine Kabel oder Bauteile befinden, die durch die Schrauben beschädigt werden könnten.
- 5 Befestigen Sie den Kennzeichenhalter mit den 4 selbstschneidenden Schrauben (D) und den 4 Metallscheiben (E).

KENNZEICHENBEFESTIGUNG AM KENNZEICHENHALTER

- 1 Setzen Sie die zentralen Clips mit den Haken nach innen in die entsprechenden Aufnahmen ein.
- 2 Setzen Sie das Nummernschild in die 2 Clips (B) ein und zentrieren Sie das Nummernschild auf dem Nummernschildhalter.
- 3 Richten Sie die 4 Befestigungslöcher des Nummernschildes an den entsprechenden Löchern im Nummernschildhalter aus.
- 4 Stecken Sie die 4 Befestigungsknöpfe (F+G) (blau für blauen Kennzeichenhintergrund, weiß für weißen Kennzeichenhintergrund) ein, bis Sie das „Klicken“ der Verriegelung hören.